จีนในสยามวารศัพท์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

新報 暹華

BANGKOK.

ฉบับ ที่ ๑๘๒ จีนในสยามวารศัพท์ ได้ตรา สิน แล้ว เลขที่ ๒๔ 民國七年十一月八日 วัน ศุกร์ ที่ ๘ พฤศจิกายน พระพุทธศักราช ๒๔๖๑

ห้าง ยี่ยา มากูจี สี่แยก วัดตึก กรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๒๓๖ สาขา อยู่ที่ หลังวัง บูรพากรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๕๕๗

โอสถ ยินทัน

คุณพิเศษของ ยายินตัง

เมื่อรับทาน อาหาร แล้วทุก มื้อไป ควรรับทาน ยิน ตัง เสียบ้าง เพราะ เปน ยาย่อย อาหาร แล แก้ ท้อง ขึ้น ท้อง ดี หา เปรียบไม่ ได้ ใน สถาน ใด เกิด โรค สัญจรอาจติดกัน ได้ แลท่านจะไปเยี่ยมคนไข้ ใน สถาน ที่ นั้น อย่า ได้ ลืม เอา ยา ยิน ตัง ติด ตัวไปด้วย จะได้ พ้น พยาธิภัยอันร้าย นั้น เพราะว่า ยา ยินตังอาจแก้ ได้ อย่างรวดเร็ว เข้า เครื่องหอม ๆ มีราคา ทั้ง นั้น เมื่อท่านรับทานแต่เพียง ๒—๓ เม็ดเท่านั้น ก็ จะ รู้ สึก หอมชื่นใจทันที อม ให้ ปาก หอม ก็ ดี นัก เพราะ ว่า กลิ่น ยา ยินตัง นี้หอม แล ทำ ให้ เสียง โปร่ง ใส ด้วย เมื่อสปบุหรี่ จงรับทานสัก ๒—๓ เม็ด เท่านั้น ก็ พอจะทำให้ รสบุหรี่หอมหวานกับทั้งแก้ เมาบุหรี่ ด้วย เมื่อ รับทาน เครื่อง ดื่ม แล้ว จงรับทาน ยินตัง สัก ๑๐ หรือ ๒๐ เม็ดก็ ไม่เมาแลไม่ปวดศีร์ษะ ท่านผู้ใหญ่ ควร ให้ บุตร์ หญิงแลบุตร์ ชายของท่านซึ่ง ยัง เปนนัก เรียน อยู่ รับทานยานี้ เสีย บ้าง เพราะว่า ยาขนาน นี้อาจชูกำลัง ความ รู้การ เล่า เรียนแลทำให้ สมอง ของนักเรียนดี ขึ้นด้วย เด็ก นักเรียนให้รับทานแต่มื้อเช้ามื้อเดียว ทุก วัน ไป มื้อ ละ ๒ หรือ ๓ เม็ด

ห้าง ยี ยา มากูจี แอน โก

สี่แยกวัดตึก กรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๒๓๖

สาขา หลังวังบูรภา ไทรศัพท์ ๕๕๗

เหล้าเบียกิริน ที่จะค้ม กลั่นก็จัด

ชนิดนี้ได้ มีชื่อเสียง ทำโดยความสอาจ

โด่งดัง มานานแล้ว เรียบร้อย จน ถึง

ในประเทศทิศตวัน กระ ทรวง วัง ของ

ออกบรรทนี้ได้ตั้ง ประ เทศ ยี่ปุ่น รับ

โรงทำใหญ่กว้าง รอง ว่า เปน เหล้า

ขวางกว่าบริษัทอื่น เบียชนิดที่ดีกว่าเบี

ทั้งหมด และ วิธี อย่างอื่นโดยแท้ ๆ

แลทั้งกระทรวงนี้ยัง ต้องรับขาดตัดตอนเมื่อมีการเลี้ยงข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ ผู้น้อย แล้วก็ต้อง ใช้เหล้าเบียชนิดตามที่กล่าวเสมอมาจน ทั่วทุกวันนี้

เชิญ ท่านทั้งหลายลองรับ ทานดูบ้างคงจะความพอใจท่านมากเปนแน่

BEST JAPANESE SOY

ตรา ลูกโลก

品質精撰香味佳良

地球第四本價上等醬油

อย่างดี ที่สุด

BOTTLED BY

G. YAMAGUCHI & Co

TOKYO JAPAN

น้ำปลา ยี่ปุ่นอย่างดี ตราลูกโลก

น้ำปลา ยี่ปุ่ชนิดตรา ลูก โลก นี้ เปนอย่างดีกว่าน้ำปลา อื่น ๆ ทั้งหมด เพราะ น้ำ ปลายี่ปุ่น มีหลาย อย่าง ขอ ท่าน ทั้งหลาย ที่จะซื้อ รับประ ทาน เชิญ จำเครื่องหมาย สำคัญ คือ ตรา ลูก โลก นี้เอง เปนอย่าง แท้ ท่านทั้งหลายเมื่อรับทาน อาหาร คงชอบ สิ่งที่มี รสอร่อย ไม่ใช่หรือ เห็นว่าคง จะชอบ รับประทาน สิ่งที่มี รสอร่อย ถ้าเปน เช่นนี้ท่าน ควร ใช้ น้ำ ปลายี่ปุ่น อย่างนี้ ใส่ในอาหาร ต่าง ๆ รับประลองดู ท่านจะ รู้สึก ว่ามีรส อร่อย มาก กว่า ใช้ น้ำปลา อย่างอื่น เพราะ น้ำปลา อย่างนี้ มีรส หวาน น่ารับประทานที่ สุด ควรจะ มีติดบ้านไว้ อย่า ให้ ขาดได้

มีจำหน่ายที่ ห้างยี่ยามากูจีแอนโก สี่แยกวัดตึก กรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๒๓๖ สาขา หลังวัง บูรภา ไทรศัพท์ ๕๕๗

โดยได้รับพระ บรมราชานุญาต จาก พระบาทสมเด็จ พระเจ้าอยู่หัว

โดยได้ รับพระ บรม ราชานุญาต จาก สม เด็จ พระพันปี หลวง

ห้าง เอส.เอ.บี

ข้าพเจ้าขอแจ้งความให้ ท่านทราบว่า ข้าพเจ้า มี ขวด ใส่ น้ำ ร้อน น้ำเย็น ชื่อ "ไอซีฮอค" หลาย ชนิด ขนาด เล็ก และใหญ่ ขวดใส่ น้ำ ร้อน น้ำ เย็น ไอซีฮอค นี้ อาจ จะ เก็บ น้ำ ร้อนได้ ถึง ๒๔ ชั่ว นาฬิกา และ น้ำ เย็น ได้ ถึง ๓ วัน

จำหน่าย โดย ราคา ย่อม เยาว์ มาก

ห้าง เอส.เอ.บี

เครื่อง ยนตร์ ติด ท้าย เรือ

ที่ ห้าง เทพนคร พานิช มี จำหน่าย อยู่ ไม่ กี่ เครื่อง เปน ชนิด "เค" แล "เน็บจุน" จะ ขาย โดย ราคา ถูก ที่ สุด ถ้า ท่าน จะ ซื้อ เครื่อง ชนิด นี้ เล่นใน ฤดู น้ำ นี้แล้ว ขอ ได้ โปรด อย่า ลืม มา ถาม ที่ ห้าง นี้ ก่อน จึง จะ ซื้อได้ ราคา ถูก เครื่อง เหล่า นี้ มี ใช้ อยู่ ตก ตื่น คงไม่ มี ปัญหา ว่า ใช้ ได้ ดี เพียง ใด

บริษัทเทพนครพานิช

มุม ถนน สี่ พระยา

ไทรศัพท์ที่ ๑๕๗

ยาง ดัน ลบ

ยาง ดันลบ เปนยาง ที่ มี ชื่อ เสียง ทั่ว โลก บัดนี้ได้ มอบให้ ห้างเทพนคร พานิชเปนเอเยนต์แต่ผู้ เดียวในกรุง สยาม ขอเชิญท่านรับไปขายส่งมา กระทำความ ตกลงเสีย โดยเร็ว จะ คิดราคา อย่างต่ำ ที่สุด

ห้าง เทพนครพานิช (บริษัทยา สูบสยาม) ตรง หลีก รถราง สพาน เหล็กล่าง

ไทรศัพท์ ที่ ๑๕๗

จีนในสยามวารศัพท์

วัน ที่ ๗ พฤศจิกายน พระพุทธ ศักราช ๒๔๖๑
วัน ศุกร์ ขึ้น ๕ ค่ำ เดือน ๑๒ ปีมะเมีย
สัมฤทธิศก จุล ศักราช ๑๒๘๐

มหายุทธ สงคราม

ไทรเลข รอยเตอร์

เยอรมัน ถอย

กรุง ลอนดอน วันที่ ๗ พฤศจิกายน

ผู้ส่ง ข่าว รอยเตอร์ ได้ ทราบ ว่า กอง ทัพ เยอรมัน ได้ ถอยไป จาก แนวรบ น่า เปน ระยะ ทาง ๗ ไมล์ ตั้ง แต่ ชีลด์ท์ จน ถึง ลำ น้ำแอสเน กอง ทหาร ของ เรา ได้ ยก ข้าม แนว รบ ฝรั่งเศส เบลเยียม ระหว่าง เวลิน ซีเนส์ กับ เบเว (ระยะ ทาง ๑๒ ไมล์ ทิศตวัน ออก ของ เวลินซีเนส์) เราตีได้ ตลอด ป่า มอร์แมลเว้นไว้ แต่ ทาง ชาย ป่าทิศตวันออก ฯ

เตรียม จะ เข้า รุก

ใน การ ประชุม สามัญสภา ภายหลัง เมื่อ ได้ ชี้ แจง ถึง เรื่อง ที่ ออสเตรีย ขอ หยุด รบ แล้ว อรรคมหา เสนาบดี ได้ กล่าว อธิ บาย ถึง ข้อ สำคัญ ใน การ ที่เปน ประโยชน์ แก่ ฝ่าย สัมพันธมิตร์ ซึ่ง จะใช้ ทาง เดิน กอง ทหาร ใน เขตรแดน ของ ออสโต—ฮัง กาเรียน สำหรับ การ ที่ จะ ทำ สงคราม ต่อ ไป แล โดย ความ จริง อาจ กล่าว ได้ ว่า ภาย หลัง ได้ ล่วง ไป ๒—๓ สัปดาหะ แล้ว นี้ กอง ทหาร ฝ่าย สัมพันธมิตร์ ได้ ทำ การ ต่อ สู้กับ ข้าศึก อย่าง เข้ม แขง ทั้ง ได้ สม ตาม ความ ประสงค์ กับ เชื่อ ว่า คง จะ เปน ดัง เช่น ที่ได้ กล่าว มาแล้วนี้ ตลอดไปด้วย (พวก สมาชิก ได้ แสดง ความ ยินดี ขึ้น พร้อม กัน) แล ยัง มีความ ยินดี ที่ จะ แถลงไปให้ ทราบ ว่า รัฐบาลได้ ยอมมอบอำอาจให้ จอมพลฟอคช์ เปน ผู้มี อำนาจ สิทธิ์ ขาด ที่จะ บังคับ บัญชา การ ต่อ สู้ข้าศึก ตลอด แนว รบ น่า พวก สมาชิก แสดง ความ ยินดี อย่าง เอิก เกริก ฯ

ไทรเลข ฮาวาส

รายงานการ หยุดรบ

กรุง ปารีส วันที่ ๕ พฤศจิกายน

พวก คณะ กรรม การ แห่ง การ สง คราม ที่เมือง เวอร์ไซ ได้ทำ การ ตรวจ ข้อขอร้อง หยุด รบ เสร็จ ตลอด ไปแล้ว แต่ ก่อนที่จะ ส่ง ข้อ กำหนด หยุดรบไปให้ เยอรมนี นั้นพวก กรรม การ ได้ ส่งข้อ กำหนดหยุด รบเหล่านั้น ไปให้ มหาประธานาธิบดี วิลซันตรวจเสียก่อน แล้ว

นาย เคล มองโซได้ อ่าน ข้อ กำหนดหยุด รบ ที่จะทำกับออสเตรียนั้น ให้ พวกสมาชิก ของ สภา ดีปูตีทราบ ตลอด ทุกข้อ แล้ว

การ รบทาง แนวน่า

ข้าศึกได้ ตั้งต้นถอย ใหม่ อีก แล กอง ทหาร เราได้ ยกรุก ประ ชิด ติดตาม ไป กอง ทหาร ของ เรา ได้ ยก ไป เกิน กว่า เลสควินเล (ข้อน ข้างทิศ เหนือของกิวส์อ์ บ้างเล็กน้อย) กองทหาร ของเรา ตีได้ เบอร์ กิวส์ แลบอยส์ เลส—ปานี ระ หว่าง ลำ น้ำ ซอม กับ เคตู—โป เชียน กอง ทหาร ของ เรา ยกเข้าตี ตลอด แนวรบฮันดิง แลยก เข้า ไปใกล้ ถึงเฮอร์ปู

กอง ทหาร อังกฤษ ตีได้ แลงเดรซี (ฝั่ง เหนือ ของ ลำคลอง แซม เบร) แล เลควีโน (ทิศ ตวัน ออก เฉียง ใต้ ของ เวลิน ซีเนส์) กอง ทัพอเมริกันได้ตี ตัด ไปทาง ลำนำ เมอร์ส ที่ปรูเลแลเครซี—ลา—เปตี กับเข้า ตั้งรักษา ทาง ทิศ ตวัน ตก ของฝั่งน้ำ ไปจนถึงโปล ลอย

กอง ทัพเซอร์ เบียน ตีได้ วาลีโว (ทาง ตวันออก เฉียน เหนือ หัวแง่ของเซอร์เบีย) แลกอง ทหาร เซอร์ เบียได้ ยกเดินไปทางชาร์ แบด (ทางลำน้ำ ดันลุกเปน ระยะ ๔๐ ไมล์ จาก วาลีโว)

ข่าว กรุง เทพ ฯ

วันนี้ เปลี่ยน แจ้ง ความ ใหม่

๑ โรงหนังพัฒนารมณ์,บางลำภู

๒ โรงหนัง พัฒนากร, สาธร

๓ โรงหนังฮ่องกง, สิงคโปร์,ชะวา, ปีนัง

เชิญ ท่าน พลิก ดูแพนก แจ้ง ความ

ครูฝึกหัดตน

ทราบ ว่า นาย มณี สุขุมวัฒน์ เข้า รับ ราชการ เปนครู สอน วิชา ดัดตน ตาม โรงเรียน ที่ อยู่ ใน ปกครอง กรม ศึกษาธิการ แล้ว

หนังควายกับน้ำมันหมู

ใน อาทิตย์ นี้ ราคา หนังควายขายกัน หาบ ละ ๓๓ บาท และ น้ำ มัน หมู ราคา หาบ ละ ๔๔ บาท ๗๕ สตางค์ ตาม ราคา นี้ เขา ซื้อ ขาย กัน ที่ ตลาด กรุงเทพ พระ มหานคร

ต้องการนกพิลาบ

เรา ทราบ ข่าว ว่า พ่อค้า ที่ เมือง สิงค โปร์ มี ความ ต้อง การ นก พิลาบ ใน เร็ว ๆ นี้ เปน จำนวน ๑,๐๐๐ นก ขอ ให้ พ่อค้า พวก ของ เขา ที่ อยู่ ใน กรุงเทพ ฯ จัด ส่ง นก พิลาบ ออก ไป ให้ โดย เร็ว.

เรือเข้ามาแลออกไป

เรือเข้า

วันที่ ๗ เรือ เทมิง มาจาก ซัวเถา
,, ๘ ,, รีดัง ,, สิงคโปร์
,, ๘ ,, กุงบึง ,, ฮ่องกง

เรือออก

วันที่ ๙ เรือ ตราด ออกไป จันทบุรี
,, ๙ ,, สุธาทิพย์ ,, ปัตตานีแลกันตัง

รถไฟ สายใต้ รับ ถุง เมล์ ไป เมือง ไทร ปาหัง และ ปลิด ทุก วัน อังคาร, พฤหัศ, และ เสาร์ เวลา ๑ ล.ท.

เปนน่า อุจาด มาก

ด้วย การ เผา ศพ ทั้ง ผู้ ดี แลคน เข็ญ ใจ ที่วัด สระเกต ใน ทุก วัน นี้ มาก กว่าสมัย ก่อน ซึ่ง รัฐบาล ยังไม่ ห้าม การ เผาฝั่ง แล ฝาก ศพ ตาม วัดทั่วไป เวลา นี้วัด สระ เกต ที่ ๑ วัด จักร วรรดิ์ แลวัดตึก สู้มิได้ เลย แต่น่า เสีย ดาย ใน เรื่อง ป่า ช้า เผา ศพ คน อนา ถา ของ วัดสระ เกต ไม่มี ใช้ เผา ในที่ สนาม หญ้า ริม ทาง เดิน ข้าง บรม พรรพต เหมือน เผาศพ ผู้ ดี มีงานทำบุญใหญ่โต ข้อนี้เรา หา ได้ รังเกียจศพบุค คล ว่านั่นต่ำนี่สูงเลย มี ความ ปราถนา อย่าง เดียว ขอให้ ตั้งที่ เผาศพ คน จน ไว้ ลับ ๆ สัก หน่อย (ศพ คนมั่ง มีถึง จะ เผาว่าที่ เปิดเผย ก็ไม่ อุจาด เพราะ เครื่อง ตก แต่ง สง่าแล กำบัง นัยตา มีพร้อม) น่า คิดว่า ป่าช้าเก่าถัดเมรุปูนเข้า ไปหน่อย ก็เปนของวัด นั้น เหตุใดจึงไม่นำ ศพคนอนาถาไป เผาที่นั่น ข้อนี้ ท่าน เจ้า วัด กับ เจ้า พนักงาน ผู้ ทำ น่าที่ เกี่ยว ด้วย เรื่องนี้จะต้อง ดำริห์ แลจัด การ ให้ สมควร

ไม้ ขีดไฟลงราคา

มี ข่าว มาทาง เมือง ฮ่องกง ใน เที่ยวเมล์ นี้ ว่า ไม่ ขีดไฟ ลงราคา หีบหนึ่ง ๔๐ เหรียญ สิงคโปร์

พวกลครเข้ามาปิดรูปภาพ

เมื่อ เช้านี้ เห็น พวก ลคร ฝรั่ง เที่ยว เอา กระ ดาด รูปภาพ สำ แดง ฝีมือ เล่น ลคร ของ เขา ปิดตาม ฝาผนังตึกและที่ปากทางคน เดินใน กรุง เทพ ฯ รูปภาพ ที่สำ แดง ท่าทาง การ เล่น น่าดู แต่หวัง ว่าลคร ฝรั่ง ที่เข้า มาเล่น เอาเงิน แก่ พวก เรา คราวนี้ เขา คง เฉลี่ย ผล ประโยชน์ ที่เก็บ ได้ ช่วย บำรุงสภากาชาด ของ เรา บ้าง

พวก พ่อค้า ควร ระวัง

ด้วยเปน เพราะอะไร ก็ตอบ ยากใน เรื่อง คน ร้าย แต่งกาย เหมือนสุภาพชนที่หากิน ตาม ชอบธรรม เที่ยว เข้าไป ทำ เปน ซื้อของ พอ ได้ ท่า ทาง ก็ หยิบ ของ ไม่ ว่า ดี หรือ ชั่ว ติด มือ มา นั่น เปน วิธี เก่า แม้ พ่อ ค้า เอง ก็ ทราบ และ คอย ระวัง อยู่ แล้ว แต่ มี อีก วิธี หนึ่ง ซึ่ง คน ร้าย ทำ สนิท นัก คือ ผู้ หญิง แต่งตัว อย่าง คนใช้ ถือ กระเป๋า หนัง หรือ ถือ ร่ม สุด แต่ รูป มันให้ เมื่อ เห็น สุภาพ สัตรี คนใด เข้าไป ซื้อ ของ ตามร้าน หรือ ห้าง ที่ไม่ มี คนใช้ ติด ตาม เขาก็ ตาม หลัง เข้า ไป ไม่ช้า เขาก็ชมของใน ร้านบ้าง เสมือน หนึ่ง นาย ชม ทาง บ่าว ชม ทาง พ่อ ค้าไม่ ทราบ สำคัญ ว่า มา ด้วย กัน ที่ เล่า นี้ โดย สังเขป อัน ความ จริง คนร้าย ทำการ แนบ เนียน กว่า ที่ เล่าให้ ฟัง นี้ หลาย เท่า ยิ่ง ท่าน สุภาพ สัตรี หลาย คน เข้า ไป ซื้อ ของ พร้อม กัน ยิ่ง สนิท มาก เขา ว่า บาง ที นาง บ่าว ลม ๆ นั้นจะ โมยของ ขึ้น รถต่อหน้าผู้ ขาย ก็มี เพราะ ฉนั้น พ่อ ค้า นายห้าง จึง ควร กำชับ ลูก จ้างใน ร้านให้ คอย ระวัง ตัว อย่า ให้ เสีย รอย

ตีถิ่นเข้ามากินในเมือง

เรา พูดนี้ ใช่ว่า จะตั้ง หน้า ชม หรือติ พูด ไป ตาม จริง ตาม รูป เพราะ แต่ ไหน แต่ ไร มาแล้ว ไม่เห็น เหมือน คราว นี้ คือ ยี่เก วิก บ้าน นอก วง หนึ่ง (บ้าน นอก จริง ๆ) ถ้าไม่ใช่นัย ว่าเจ้า ของโรง จะ ยอม ให้ ปรับ เข้า มาเล่น รับ ประทาน ค่า ที่ นั่ง ดู ตาม สม ควร อยู่ ที่ โรงงิ้ว ข้าง โรง หนังน่าวัง พระองค์ เจ้า ปรีดา มีผู้ไปทัศนา คืนละ มาก ๆ ค่า ที่ร้อง หรือ วง ก้าน ที่รำดีกว่ายี่เกในกรุงเทพ ฯ บาง วง ความ จริง เมื่อ คิด ถึง ว่าคน บ้าน นอก อุสาหะ ฝึก หัด ยี่เก จนได้ เล่น วิกใน กรุง เทพ ฯ ซึ่งไม่ เคยมี มาเลย และคนก็พอใจ ดูแล้ว เห็น ว่า เปนน่า ชม ความ สามารถ

ห้อง อ่าน หนังสือ จังหวัด ไชยภูมิ์

ด้วย มณฑล นคร ราชสีมา มีใบ บอก มา ยัง กระทรวง ธรรมการ ว่า ได้ จัด ตั้ง ห้อง อ่าน หนังสือ สำหรับ ประชาชน ขึ้น แห่ง หนึ่ง ณที่ ว่า การ อำเภอไชย ภูมิ์ ผู้ ที่ เข้า ไป อ่าน หนังสือ ใน ชั่ว เวลา ๓ เดือน ตั้ง แต่ เดือน กรกฎาคม พ, ศ, ๒๔๖๐ ถึง เดือน กันยายน พ, ศ, ๒๔๖๑ นับ ตั้งแต่ วัน ต้นเดือน จน ถึง วัน สิ้นเดือน ทุก ๆ เดือน ไป มี ผู้ เข้าไป อ่าน หนังสือ ดัง ต่อ ไป นี้

เดือน กรกฎาคม มีผู้ เข้าไป อ่าน ทั้งสิ้น ๑๐๗๐ คน คิด เฉลี่ย วัน หนึ่ง มี ผู้ เข้า ไป อ่าน ๓๔.๗๓ คน

เดือน สิงหาคม มี ผู้ เข้าไป อ่าน ทั้งสิ้น ๗๑๐ คน คิด เฉลี่ย วันหนึ่ง มี ผู้ เข้าไป อ่าน ๑๖.๑๒ คน

เดือน กันยายน มี ผู้ เข้าไป อ่าน ทั้งสิ้น ๕๐๐ คน คิด เฉลี่ย วัน หนึ่ง มี ผู้ เข้าไปอ่าน ๒๖.๖๖ คน

การ ที่ จัด ตั้ง ห้อง อ่าน หนังสือ สำหรับ ประชาชน แห่ง นี้ ขึ้น ย่อม เปน ประโยชน์ แก่ ประชาชน มาก ผล ที่ได้ จาก การ อ่าน หนังสือ ที่ เปนคุณ เปน ประ โยชน์ นั้น มี มาก เพียงไร ไม่ จำเปน ต้อง กล่าว ท่าน ที่มีจิตร์ ศรัทธา บำรุง ห้อง อ่าน หนังสือ สำหรับ ประชา ชน แห่ง นี้ ก็ เท่า กับ ท่าน ได้ ให้ ความ รู้ ความ ฉลาด แก่ ราษฎร ผู้ มีโอกาศ ได้ อ่าน หนังสือ เพื่อ เปนเครื่อง บำรุง ความ รู้ ให้ เจริญขึ้น นับ ว่าเปนกุศลสาธารณประโยชน์ อย่าง สำคัญ

ไว้ อาไลยใน สุด ท้าย

ที่ เรา นำประวัติ หม่อมเจ้า อรรกพันธุ์ แล หม่อม ราชวงศ์ ประพฤทธิ์ ฯ ล ฯ ลง วัน นี้สู่ ท่าน ผู้ อ่าน ที่ ยัง ไม่ ทราบ นั้น เพื่อ เปน การ ไว้ อาลัย สุด ท้าย ของ เรา ทั้งให้ ทราบ เกียรติคุณ ของ ท่าน ทั้ง สอง ที่ ต้อง เสีย ชีพ ลง เพราะมือราชศัตรูใจโหด ร้าย อนึ่ง ท่าน ทั้ง สอง แม้ ดับขันธ์ ไป สู่ สุขติภพ แล้ว ก็ จริง แต่ พระนาม แล นาม ยัง อยู่ ใน มนุษ โลก จิระการ ด้วย เจ้านายเลข้าราชการได้บริจาค ทรัพย์ บำรุง สภากาชาด ๖๐๐๐ บาท ใน พระ นาม แล นาม ท่าน ทั้งสอง กรรมการ ของ สภากาชาด ได้ นำ เงิน ราย นี้ ฝาก ธนาคารเอา ดอก เบี้ย มา รักษา พยาบาลคน เจ็บ เปน หิตา นุหิต ประโยชน์ อันยืด ยาว ชั่วกาล นาน

ประวัติ หม่อม เจ้า อรรก พันธุ์

หม่อม เจ้า อรรกพันธุ์ เปน โอรส ที่ ๑๑ ใน พระ เจ้า บรม วงศ์ เธอ ชั้น ๔ กรม หมื่น ทิวา กร วงศ์ ประวัติ หม่อม เชย เกษมศรี ณกรุง เทพ ฯ เปนหม่อมมารดา ประสูตร วันที่๒๗ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๓๗ ณวัง พระบิดาตำ บล วัดพระเชตุพน สมเด็จ พระ มหาสม ณะ ทรง ขนาน นาม ว่า อรรกพันธุ์ ฯ

ได้ทรง เล่า เรียน มูล ศึกษา หนังสือไทย เมื่อ พ.ศ. ๒๔๔๓ ณโรง เรียนกล่อม พิทยาคม แล ทรง ศึกษา หนังสือ มคด กับพระ ราชโมฬี (บัว) วัด พระ เชตุพน เมื่อ พ.ศ. ๒๔๔๖ ทรง เล่า เรียน อยู่ ๓ ปี

ในพระ พุทธ ศักราช ๒๔๔๙ หม่อม เจ้า อรรก พันธุ์ มี ชนมายุได้ ๑๑ ปี ทรงพระ กรุณาโปรด เกล้า ฯ ให้ เกษา กันต์ ณ พระที่ นั่ง อมรินทร์ วินิจ ฉัย รุ่งปี พุทธ ศัก ราช ๒๔๕๐ ได้ทรง ศึกษา หนัง สือ ไทย หนัง สือ อัง กฤษ ที่โรง เรียน ราช วิทยา ลัย สอบ ไล่ ได้ ประ โยค ปฐม พิเศษ ปี พ.ศ. ๒๔๕๒ แล สอบไล่ ได้ จน ชั้น ๕ ของ โรงเรียน เข้ารับ ราช การ ใน กอง ล่าม ที่ ปฤกษา กระ ทรวง พระ คลัง มหา สมบัติ วันที่ ๑๐ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๕๔ ได้ รับพระ ราช ทานเงินเดือน ๆ ละ ๖๐ บาท

ครั้น พระ พุทธ ศักราช ๒๔๕๕ ทรง พระ กรุณาโปรด เกล้า ฯ ให้ กระ ทรวง พระ คลัง มหา สมบัติ จัด ส่ง ไป ศึกษา วิชา ณ ประ เทศ ยุโรป หม่อม เจ้า อรรกพันธุ์ ได้ ศึกษา วิชา สามัญ กับ อาจารย์ที่จังหวัด วิน เชสเตอร์ แล้ว ศึกษา วิชา ณ โรง เรียน เซนต์ เอด มันด์ ฮอลล์ แห่ง มหา วิทยาลัย ออก สฟอด สอบ ไล่ได้ ดีกรี บี. เอ. ออเนอร์ ชั้น ๔ เมื่อ มิถุ นายน พ. ศ. ๒๔๖๐ กระ ทรวง พระคลังเรียก กลับ มา รับราช การ กรุง เทพ ฯ หม่อม เจ้า อรรกพันธุ์ ได้ เดิร ทาง กลับ ออก จาก ท่าจัง หวัด ลิเวอร์ พูล วันที่ ๑ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๑ โดย เรือ ฮิรา โนมารู บริษัท ยี่ปุ่น เรือ ถูก ตอร์ ปี โด วันที่ ๔ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๖๑ เวลา ๕ นาฬิกา ก่อน เที่ยง หม่อม เจ้า อรรก พันธุ์ มีชน มายุถึง วันเรือ แตก ๒๒ ปี ๑๑ เดือน กับ ๒๓ วัน

หม่อม เจ้าอรรกพันธุ์ ได้รับ พระราชทาน เครื่อง ราช อิศริยาภรณ์ คือ ๑ เหรียญ ประ พาศ ยุโรป ๒ เหรียญ ทวิธาภิเศก ๓ เหรียญ รัชมะ คล ๔ เหรียญ รัช มังคลาภิเษก ๕ เหรียญ บรม ราชาภิเษก

(เรื่อง นี้ ยัง จะ มี ต่อไป)

คำแถลงการณ์อุทธรณ์

คดีแดงที่ ๒๒๒—๒๓๓ พ.ศ. ๒๔๖๑

ศาลอุทธรณ์กรุงเทพฯ

วันที่ ๕ เดือนพฤศจิกายน พระพุทธศักราช ๒๔๖๑

ความ อาญา

ในระหว่าง อัยการ จังหวัด นนทบุรี นาง เยี้ยน โจท นาย ขวัญ กำนัน, นาย ถม, นาย นาด, เลย

เรื่อง ฆ่าคนตาย โดย เจตนา

(ต่อ วันที่ ๗ เดือนนี้)

ข้อนี้ เมื่อ ได้ ความ แล้ว ว่า นาย จอน ได้ กระทำ ความ ผิดขึ้น ดัง กล่าว แล้ว แล้วตาย นาง เยี้ยน ภรรยา นายจอน อยู่ ข้าง หลัง ก็ไม่ มี ทาง ที่ จะ อ้าง อิง ที่ ถูก ต้อง จะ ฟ้อง เรียก ค่า เสีย หาย จาก จำเลย ไม่ ได้ เพราะ อะไร ก็ เพราะ ว่า สุภาษิต กฎหมาย มี เปน หลัก สูตร์ อยู่ ว่า "บุคคล ใด กระทำ ความ ผิด แล ความ ที่ กระทำ นั้น เกิด เปน เคราะห์ ร้าย ของ ตน ขึ้น เอง ให้ เจ็บปวด เสียหาย ถึง ตาย ลง ก็ ดี ตน ก็ จะต้อง รับ เคราะห์ ของ ตน เอง จะเกณฑ์ ให้ผู้ อื่น เขารับ เคราะห์ มิได้" ดูฎีกา ที่ ๗๒๗ พ.ศ. ๒๔๕๗ เปน หลัก

ดัง นั้น ตาม ที่ นางเยี้ยน ฟ้อง จำเลย ทั้ง ๓ นี้ นาง เยี้ยน ไม่ มี อำนาจ ที่ จะ ฟ้อง จำเลย ให้ ศาลบังคับบัญชาจำเลยตาม ความประสงค์ ได้ โดย ถูก ต้อง นาง เยี้ยนจะต้อง รับผิด ชอบ ใน ค่า ธรรมเนียม ค่า ทนายความ แทน จำเลย ด้วย

ดังนั้น จึง เห็น ว่า ศาล พระราช อาญา พิพากษาให้ ลง โทษนายขวัญ กำนัน. นายถม จำเลย โดย วินิจฉัย ว่า เปน กรณี วิวาท กัน พิกัด โทษ นาย ขวัญ กำนัน กับ นายถม จำเลย คน ละ ๕ ปี ตาม ประมวญ อาญา มาตรา ๒๕๑ กับปรับ เปน ค่า เสียหาย อีก ๓๐๐ บาท แลให้ เสีย ค่า ธรรมเนียม ค่า ทนาย ความ แทน นาง เยี้ยน โจท อีก ๕๐ บาท นั้น จำเลย ผู้ อุท ธรณ์ เห็น ว่า คำ พิพากษา ของ ศาล พระ ราช อาญาซึ่งได้ วินิจฉัยด้วย ประการ ทั้งปวง ให้ จำเลย ผู้ อุทธรณ์ ได้ รับ ทุก ข์ โทษ เสียหาย นั้น เห็น ว่า ยัง ไม่ ถูก ต้อง เพราะ อะไร ก็ด้วย ว่า มีเหตุ ผลซึ่ง จะ ได้ กราบเรียน แถลง การณ์ เปนทาง คัดค้าน คำ พิพากษา ของศาล พระราช อาญา ขึ้น เสนอ ยัง ศาล อุทธรณ์ ต่อ ไป นี้ ว่า

ก. เมื่อ จำเลย ได้ ฟังคำ พิพากษา ศาล พระราช อาญา นี้แล้ว จำเลย เกือบ ไม่ทราบ ว่า น่าที่ กำนัน พัน นาย บ้าน เจ้า ตำบล อันเปน เจ้า พนักงาน หลวง ปกครอง ท้อง ที่ ตาม ที่ ท่าน มอบ หมาย ให้ อำนาจ ไว้ เปน อย่าง ไร สังเกต เห็นว่า กระดิก ตัว ที่ ไร ก็ ถูกปรับ แล ลงโทษ กัน เมื่อ นั้น เมื่อ ถูก ฟ้อง ก็ต้อง ถูก ทั้ง พวก ไม่ ดู ว่า ใคร เปน นาย ใคร เปน บ่าว เปน ลูก บ้าน ที่ ต้อง ทำ ตาม คำ สั่ง ของ มูล นาย ใน เวลา ที่ มีเหตุ อัน สมควร ซึ่ง ต้อง กระทำ ตาม เสีย เลย

ดังนั้น จำเลย ขอ แสดง ความ เห็นใน ที่ นี้ อีก อย่าง หนึ่ง ว่า กำนัน ขวัญ จำเลย โดย ถูก ต้อง เปน ผู้ มี อำนาจ ตรวจ ตรา ระแวด ระวัง สำหรับ จับ กุม ผู้ กระ ทำ ผิด กฎหมาย อาญา ใน บ้าน เมือง ได้ ผู้ หนึ่ง แลมี อำนาจ เข้า ต่อ ดี กับ อ้าย ผู้ ร้าย ที่ กระ ทำ ผิด ซึ่ง มัน ต่อ สู้ หรือ บังอาจ ทำ ร้าย ได้ เช่นโจร เข้า บ้านผิดเวลา ผู้ร้าย มีอาวุธ สำคัญ เช่นปืน ต่อ สู้ หรือ บังอาจ ทำ ร้าย เจ้า บ้าน หรือ เจ้า พนักงาน ๆ แทง ฟัน ผู้ ร้าย นั้น เจ็บ ปวด หรือ ตาย ท่าน ว่า โจร นั้น ตาย เปล่า

นัย ที่ กราบ เรียน มา นี้ เปน นัย สำหรับ บ้านเมือง มาแต่ บุราณกาล ตลอดจน ถึง บัดนี้ ก็ ยัง ย่อม ปฏิบัติ กัน สืบ มา ไม่ เปน การ ผิด แผก อย่างไร

เพราะ ฉนั้น โดย มาก การ จับ กุม โจรใน เวลา ที่ โจร กระทำ โจรกรรม เจ้าพนักงาน หรือ เจ้า บ้าน พวก ที่ มี น่า ที่ ใน การ จับ กุม คง ไม่ มี เวลา พอ ที่ จะ คิด จับ หรือ สามารถ จับ กุม โดยดี เสมอ ไป ได้ ย่อม จะ ต้อง

(เรื่องนี้ น่า ๕ มีต่อ)

กับเข้าฝรั่งยี่ห้อห้อยเทียนเหลา

ราย ชื่อ อาหาร รับประทาน อิ่ม ละ ๑ บาท ๕๐ สตางค์ เปลี่ยน กับ เข้า ทุก ๆ วัน ประจำ วัน เสาร์ ที่ ๙/๘/๖๑ คือ :—

๑ ชุบเส้นไก่หอยขมทะเล ๖ กะหรี่เนื้อโค
๒ สลัดกุ้ง ๗ ไอ ศกริม ขนม
๓ ไก่ทอดซ้อดมะเขือเทศ ๘ ขนมปังเนยอ่อน
๔ นกพิลาบอบ ๙ ผลไม้
๕ หมูหัน ๑๐ กาแฟหรือน้ำชา

และ มี สุรา จีนกับ สุรา ฝรั่ง กับ เข้า จีน ต่าง ๆ จำหน่าย ด้วย

ยี่ห้อ ห้อย เทียน เหลา อยู่ ที่ โฉนน เยาว ราช ตำบล คลอง ถมใหม่ น้ำ เบอร์ ๒๖ เลขโทรศัพท์ ๒๒๑

นิ้มฮงจั๋วหัวเม็ด

จำหน่ายชา ๓ พันธ์ชนิด คือ พัน ธ์ อัน โคย, บู๊อี๋, ล่ำก๋อง, เมื่อท่านต้องการพันธ์ชนิดไหน โปรดบอกความ ประสงค์ ถ้า กลิ่น รศ ผิด ประสงค์ ขอ รับ ใบ ชา คืน

๑๗/๓ ๖๑ ๖ ค.

ค่าดู เก็บ ๑๕ สตางค์

ฉาย มือ กายสิทธิ์ ต่อตอน ใหม่ !!

โรง หนังฮ่อง กง

โปรแกรม สำหรับ คืน วันเสาร์ ที่ ๙ อาทิตย์ ที่ ๑๐ พฤศจิกายน

มือ กายสิทธิ์ ตอน ๑๑—๑๔ รวม ๔ ม้วน

๕ ม้วน ต่อ ซิลเวีย แห่ง กอง สอดแนม ๕ ม้วน ต่อ

๓ ม้วน ต่อ หลาน รัก ของ คุณปู่ ๓ ม้วน ต่อ

ตลก ปาเต๊ะ, แล เบ็ดเตล็ด ใหม่ เอี่ยม ทั้ง สิ้น

หนัง บ่าย วัน อาทิตย์ โรง หนัง ฮ่องกง ฉาย ตาม โปรแกรมนี้

ค่าดู เก็บ ๑๕ สตางค์

ฉาย มือ กายสิทธิ์ ต่อใหม่ ๗ ม้วน !!

โรงหนังสิงคโปร์ ชะวา ปีนัง

โปรแกรม สำหรับ คืน วัน เสาร์ ที่ ๙ อาทิตย์ ที่ ๑๐ พฤศจิกายน

มือ กายสิทธิ์ ตอน ๑๑—๑๒—๑๓—๑๔ รวม ๗ ม้วน

๕ ม้วน ต่อ เยมสัน อาษา รบ เยอรมัน ๕ ม้วน ต่อ

ตลก ปาเต๊ะ แล ข่าว สงคราม

หนังบ่ายวันอาทิตย์ โรงหนังสิงคโปร์, ชะวา, ปีนัง ฉายตามโปรแกรมนี้

ระวัง ! เมื่อหมด เรื่อง มือกายสิทธิ์ แล้ว จะมี เรื่องบ้าน มหาภัย ยาว ๔๐ ม้วน ต่อ กับเรื่อง ยูแดกซ์ ยาว ๒๕ ม้วนต่อ มาฉาย ต่อ ให้ ท่านชม หนังใน สอง เรื่อง เปน หนัง ของ บริษัท ปาเต๊ะ (ตราไก) ตาม ที่ ท่าน นิยม เนื้อ เรื่อง สนุก อย่าง ยิ่ง ยวด โปรด คอย ดู ใบ ปลิว แลแจ้ง ความ

นายชุ่นใช้ ห้างรัตนมาลา

เปนเจ้าของ โรงหนังฮ่องกง, สิงคโปร์, ชวา, ปีนังแต่ ผู้เดียว

เรือ โบต สำหรับ พาย เล่น

เรือ โบต สำหรับ ติด ท้าย เครื่องมี แล้วไม่ กี่ ลำ น้ำ น่า นี้ ท่านไม่ ควร รอช้า เชิญ ท่าน ชม รูป งาม ดี มาก แต่ เรือโบต ติด ท้าย เปน เรือ สาม เหลี่ยม สมัยใหม่ จะ คิด เครื่อง กลาง ลำ ก็ ได้ ราคา ไม่ แพง

มีขายที่พัศดุอุษะมะยนต์บริษัทน่าโรงเรียน สุนันทาลัย ปากคลองตลาด โทรศัพท์ ๔๙๗

นาย ชื่อ ผู้ จัด การ

ค่า ดู คืน วันจันทร์แล อังคาร ๑๕ สตางค์

โรงหนัง พัฒนากร

โปรแกรมคืนวันเสาร์ ที่ ๙ ถึงอังคารที่ ๑๒ พฤศจิกายน

๑๕ ตอน ปราบขบถ ยาว ๓๒ ม้วนต่อ

ฉาย ตอน ๑๓ ถูกคน ปลอมตัว ๑๔ พระฉายาลักษณ์ รวม ๔ ม้วน

๑๗ ตอน เรือปลาด ยาว ๓๖ ม้วนต่อ

ฉาย ตอน ๓ ลอยล่อง กลางทะเล ๔ ทางลับแห่งวิหารซังตุย รวม ๔ ม้วน

๖ ม้วนต่อ คนไม่ มี ชาติ (หนังพิเศษ) ๖ ม้วนต่อ

๓ ม้วนต่อ คิด ผิด ๓ ม้วนต่อ

๒ ม้วนต่อ ตลก K ๓ เหลี่ยม ๒ ม้วนต่อ

หนัง บ่าย วัน อาทิตย์ ฉาย ตาม โปรแกรมนี้

นายของอีวน ผู้ จัดการ

เสาร์ อาทิตย์ค่าดู ๑๕ ส.ต. จันทร์อังคารค่าดู ๑๐ ส.ต.

โรงหนังสาธรริมที่ว่าการอำเภอบ้านทวาย

๑๕ ตอน ปราบ ขบถ ยาว ๓๒ ม้วนต่อ

ฉาย ตอน ๑๓ ถูก คน ปลอม ๑๔ พระฉายาลักษณ์ รวม ๔ ม้วน

๑๗ ตอน เรือปลาด ยาว ๓๖ ม้วนต่อ

ฉาย ตอน ๙ อ้ายงูทะเล โจรสลัด ๑๐ วิธีแห่งสาสนาวูดู รวม ๔ ม้วน

(เรือปลาดนี้ ฉายพิเศษใน วันเสาร์ แล อาทิตย์ ส่วน จันทร์ แล อังคาร ฉาย คิด ผิด)

๖ ม้วนต่อ คนไม่มีชาติ (หนังพิเศษ) ๖ ม้วนต่อ

๓ ม้วนต่อ คิดผิด (ฉาย ใน คืน วัน จันทร์ แล อังคาร) ๓ ม้วนต่อ

๒ ม้วนต่อ ตลก แอล—เคโอ ๒ ม้วนต่อ

หนังบ่ายวันเสาร์ ฉายตามโปรแกรมนี้ค่าดู ๑๕ ส. ต.

ค่าดู เสาร์ อาทิตย์ ๑๕ สตางค์ จันทร์ ๑๐ สตางค์

โรงหนัง บางลำภูประตูใหม่

โปรแกรมคืนวันเสาร์ที่ ๙ ถึงจันทร์ ที่ ๑๑ พฤศจิกายน

ตอน ๕—๖ เรือปลาด รวม ๔ ม้วน

๑๕ ตอน ปราบขบถ ยาว ๓๒ ม้วนต่อ

ฉาย ตอน ๙ อ้ายงูทะเล โจรสลัด ๑๐ พิธี แห่ง สาสนา วูดู รวม ๔ ม้วน

๖ ม้วนต่อ สงครามในอก (หนังพิเศษ) ๖ ม้วนต่อ

ตลกแอล—เคโอ ๒ ม้วนต่อ กองลูกเสือ ๑ ม้วน

หนังบ่ายวันอาทิตย์ฉายโปรแกรมนี้ค่า ดู ๑๕ สตางค์

ค่าดู เสาร์ ๑๐ สตางค์ อาทิตย์ จันทร์ ๕ สตางค์

โรงหนังพัฒนารมณ์

โปรแกรมคืนวันเสาร์ ที่ ๙ ถึงจันทร์ที่ ๑๑ พฤศจิกายน

ตอน ๒๕ ถึง ๒๗ มณีหยาดฟ้า รวม ๖ ม้วน

๑๗ ตอน เรือปลาด ยาว ๓๖ ม้วนต่อ

ฉาย ตอน ๑ คำหนิรูปพระจันทร์เสี้ยว ๒ ตกคลักในเรือลำเดียว รวม ๔ ม้วน

๕ ม้วนต่อ (ตรานกเขียว) ศึก แต่ง งาน (ฮาตั้งหมื่น) ๕ ม้วนต่อ

๒ ม้วนต่อ ตลกแอล—เคโอ ๒ ม้วนต่อ

หนัง บ่าย วัน อาทิตย์ เลิก ฉาย ตั้ง แต่ นี้ ต่อ ไป

บริษัทโมเตอร์ยูเนียน อินชัวรันส์ ท. จ. ก.

รถ ใช้ส่วนตัว รถ ใช้การ ใน บริษัท และ รถ จักรยานยนตร์ ปอลีซี่ ซึ่ง มี ความ พิศดาร มาก ค่า ดอก เบี้ย ก็ ย่อม เยาว์ รับ ประกัน รวม ทั้ง จำพวก บุคคล ที่ สามด้วย ค่า ทำ ขวัญไม่ จำกัด มี การ ลด พิเศษ สำหรับ เจ้า ของ ขับ รถ นั้น โดย ตน เอง และ ถ้า รถ มี หม้อ ดับ เพลิง ซึ่ง เปน ชนิด ที่ สม ควร ประจำ อยู่

เมื่อ ต้อง การ ราย การ ต่าง ๆ โปรด ขอ ที่

บริษัท สยามอิมปอร์ต ท. จ. ก.

เปน เอเยนต์ สำหรับ กรุงสยาม

เหล้า ยอม เดวา

พึ่ง เข้า มา ถึง อีก แล้ว

บริษัท สยามอิมปอร์ต จำกัด สินใช้

ห้างเคียมฮั่วเสงแอนโก

แจ้งความรายสินค้าห้างเคียมฮั่วเสงแอนโก

ของตกมาใหม่ คืนดัดผมหงิกมีหลายอย่างที่ท่านหญิงผู้ดีนิยมใช้มาก เคาลีดเสื้อนิกเตอร์ ใช้ทอชอก็ไม่เปลืองแลสอาดสอ้านดีไม่ต้องวิตกถึงสนิมแลถ่านไฟ กระจกส่งหน้ารูปกลมเล็กใหญ่ขอบทองเหลืองมีเท้ามีจวงหันไปหันมาได้ น่าใช้สำหรับโต๊ะเครื่องแป้ง หรือใช้เปนของสำรวยช่วยงานบ่าวสาว หรืองานขึ้นบ้านใหม่เปนเหมาะ เครื่องล้างหน้ากระเบื้องสีน้ำเงินมีดอกกุหลาบสีชมภู เครื่องล้างหน้ากระเบื้องรูปหอยสีชมภูมีดอกในตัว เครื่องล้างหน้าสีเหลืองอ่อนรูปหอย ที่ใส่บุหรี่ทองเหลืองมีจานรอง ที่ใส่บุหรี่ ที่ใส่ไม้ขีดไฟ แลที่เขี่ยขี้บุหรี่พร้อมที่เขี่ยขี้บุหรี่ ที่ใส่ไม้ขีดไฟ สายซอทั้งสำรับ สายงิตา สายแปนโย เครื่องแตนนิชทั้งชุด ลูกแตนนิชอาไหล่ แลกเซนเยอร์ เครื่องแบดมิงตันทั้งชุด ไม้แบดมิงตัน ไม้หนีบไม้แบดมิงตัน ร่างแหแตนนิชกับแบดมิงตัน หมวกลูกฝรั่ง ดำ โกมีโน เสื้อฝนดำมีหลวกพร้อมกันฝนได้จริงๆ เสื้อฝนสั้นสำหรับคนยามคนรถ แตร รถยนตร์ สมุดแผนที่สนามรบ เล่มละ ๑๐ บาท อย่างมีริมทอง เล่ม ละ ๑๒ บาท รองเท้าดำอย่างหัวโต หมวกลอนเดียวสีเหลือง หมวก ๒ ลอนสีขาว

เคียม ฮั่ว เสง แอน โก

แจ้งความของโรงพิมพ์จีนในฯ

อัตราค่ารับหนังสือพิมพ์จีนในฯ

แพนกไทย แลจีน

แพนกไทย

๑ ปี	๑๐ บาท
๖ เดือน	๑๕ ,,
๓ ,,	๙ ,,
๑ ,,	๓ ,,

ขาย ปลีก แผ่น ละ ๑๕ สตางค์ พ้น สามวัน แล้ว ๒๕ สตางค์ พ้น ๑ เดือน ๑ บาท สำหรับ สาธารณะ สถาน เช่น โรง เรียน โรง พยาบาล ฯ ล ฯ คิด ครึ่ง ราคา คือ ปี ละ ๑๕ บาท ถ้วน

แพนกจีน

๑ ปี	๑๐ บาท (สำหรับตามจังหวัด)
๑ ,,	๒๔ ,, (ในกรุงเทพ ฯ)
๖ เดือน	๑๕ ,,
๓ ,,	๙ ,,
๑ ,,	๓ ,,

ขาย ปลีก แผ่น ละ ๑๐ สตางค์ พ้น ๑ วัน ๒๐ สตางค์ พ้น ๑ เดือน ๖๐ สตางค์ ถ้า รับ ทั้ง หนังสือจีน แลไทย ปี ละ ๔๐ บาท

การ งาน ที่ เกี่ยว ข้อง กับ หนังสือ พิมพ์ เช่น บอก รับ, บอก งด, ส่ง เงิน ค่า บำรุง ขอ ให้ พูด ตรงมา ยังโรง พิมพ์ ใน นาม ของ ผู้ นวยการ หรือ ผู้ จัดการ ถ้า ตกลง กับ ผู้ อื่น นอก จาก ผู้ อำนวยการ หรือ ผู้ จัดการ แล้วโรง พิมพ์ ไม่รับ ผิด ชอบ เปนอันขาด

แถม พก ตั๋ว ลอตเตอรี่ อังกฤษ และ ตั๋ว ดู หนัง พัฒนากร

ถ้า ท่าน มา ซื้อ นาฬิกา ข้อ มือ เรือน ทอง คำ แท้ ของ ห้าง นี้ ไม่ ว่า ชนิดใด ๆ ก็ ดี ห้าง นี้ ยิน ดี ที่ จะ แถม พกให้ ตั๋ว ลอตเตอรี่ (หวย) อังกฤษ ราคา ฉบับ ละ ๕ บาท แก่ ท่าน ผู้ ซื้อ ทุก ๆ ท่าน ถ้า ท่าน เคราะห์ดี อาจ จะ ได้ รับ รางวัล ถึง ๒๐๐,๐๐๐ บาท มี เบอร์ ต่าง ๆ ให้ ท่าน เลือกดูได้ ตามชอบใจ ถ้าท่าน ซื้อของ อื่น นอกจากนาฬิกาข้อมือทองคำ ห้างนี้ จะ แถมพก ตั๋ว ดู หนัง ของบริษัท พยนต์ พัฒนากร หรือ พัฒนารมย์, สาธร, บางลำภู ท่าน จะ เลือกได้ ตาม ชอบใจ ถ้า ซื้อ ๑ ถึง ๒ บาท ตั๋ว ราคา ๒๕ สตางค์ ๓ ถึง ๕ บาท ตั๋ว ราคา ๕๐ สตางค์ ๖ ถึง ๑๐ บาท ตั๋ว ราคา ๑ บาท ๑๑ ถึง ๒๐ บาท ตั๋ว ราคา ๒ บาท ตั๋ว ดู หนัง เหล่านี้ ท่าน จะ เก็บไว้ นำมา ดู เวลาใด ๆ ก็ได้ แถมพก ตั้ง แต่ วัน ที่ ๑๑ กันยายน ถึง วัน ที่ ๑๑ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๑ โปรด อย่า ลืม โลกาศ นี้ เสีย อย่า ลืม นะ ขอรับ รางวัล ๒๐๐,๐๐๐ บาท (สองแสน บาท) นาฬิกาข้อมือเรือนทองคำ แท้ ของห้างซีโรเบิค กรุง ลอนดอนตก เข้า มาใหม่ ๆ มาก มี ชนิด น่าปัด อย่าง ทองงาม ๆ ท่านซื้อ แล้ว ต้องไปทำสาย ทองคำเอา เอง อย่างเรือนเล็กเท่า สตางค์ ๕ น่าปัด ฝังเพ็ชร์ ไทย มีสายยืด สปริงพร้อม นาฬิกา ชนิด นี้ ห้าง ฝรั่ง ขาย ราคา ตั้ง เรือน ละ ร้อย กว่า บาท ห้าง นี้ จะ ขาย เพียง เรือน ละ ๖๕ บาท เท่า นั้น นาฬิกา ข้อมือ น่า ปัด พราย น้ำ เดิม ราคา ๒๕ ลด ราคา ๑๗ บาท จักร มือ แอ็บโปโล่ อเมริกัน ซึ่ง เคย จำหน่าย มี ชื่อ เสียง มา นาน แล้ว เดิม ๔๕ บาท ลด ราคา ๔๒ บาท ควร มี ไว้สำหรับ บ้าน อย่า ลืม สี น้ำเงิน ย้อม ผ้า จำหน่าย จวน จะ หมด แล้ว ราคา ขวด ละ ๒ บาท แว่น ตา ห้าง บี่กริม ห้าง นี้ รับ เลหลัง ไว้ มาก มีแว่นตา คนแก่ ทุก ๆ ชนิด แว่นใส่ เล่น หิน แบกโค สี ต่าง ๆ กรอบ ทองแท้ แล กาไหล่ ทอง ใส้ ตะเกียง ลอนดอนบีกาอย่างเก่า มีตกเข้า มาแล้ว ห้างนี้ จะจำหน่ายราคาถูก ๆ สายสร้อย ข้อ มือลูก ประคำ สามกระสัด เงิน ทอง นาค แท้ เดิม ราคา เส้นละ ๔ บาท ๕๐ ลดราคา ๓ บาท ๕๐ สตางค์ สาย สร้อย คอ ลูก ประคำ เงิน ทอง นาค แท้ ราคา เส้น ละ ๑๕ บาท ลด ราคา ๑๒ บาท ชนิด เงิน ล้วน ชุบ ทอง ด้วยไฟ ฟ้า ราคา ๑๗ บาท กระเป๋าหนังใส่เสื้อผ้ามี ตก เข้า มาใหม่มาก เนื่อง ด้วย การสงคราม เครื่องหนัง ขึ้น ราคา มาก แต่ กระเป๋า ของ ห้างนี้ ราคา ถูก เหลือเกิน มีดโกน น่า บาง อเมริกัน คม เหมือน มีดโกนหนวด ขุนนาง ราคา เล่ม ละ ๓ บาท หีบเหล็ก คิด พื้น ๕ ใบเถาหรือ กำปั่นเหล็ก โตเล็ก หลายขนาด ตู้ เซฟ กันไฟ อย่างประตู สองชั้น ก็ตก เข้า มา แล้ว ไม่ เก๋ จริง ยอมให้ปรับ หมวก คิศดี รูป งาม พัน ดีบั้น สี ต่าง ๆ ชนิด ขาว ล้วน หรือ สี ต่าง ๆ ราคาใบ ละ ๕ บาท ๕๐ เก๋ กลาง คืน อะไรไม่ เก๋ เท่า หมวกไม้ สารี ของ ห้าง ซินซิ้นฮะ ราคาใบ ละ ๓ บาท ๕๐ หมวกเด็ก พู่ ไหม น่า เอ็นดู ราคา เดิม ๓ บาท ๕๐ ลด ราคา ๒ บาท ตะเกียง เจ้า พยุ อย่าง เก่า แท้ ชนิด มี ตรา บอก นาม สคอมกิง ซึ่ง ได้ จดทะเบียน แล้ว จาก สถานทูต อเมริกัน มี ชนิดใส้ คู่ ใส้ เดียว ถ้าต้อง การ แค็ตล็อก ราคาสง ของ ยิน ดี ที่ จะ ส่ง ให้

ห้างซินซิ้นฮะ ถนนพาหุรัตน์ ๑๒, ๖, ๒๑ ๑ปี

ท่านผู้ก่อสร้างควรดูประกาศนี้

กวง กิม หลง โรง เลื่อย จักร์ ตำบล บาง ชื่อ กรุงเทพ ฯ มี ตัวไม้ ต่าง ๆ จำหน่าย คือ ตัวไม้ เครื่อง เรือน โรง ทุก อย่าง น่าต่าง ๆ ขาย พร้อม ทั้งไม้ สักและไม้ ตะแบก ท่าน จะ เลือก ซื้อได้ ตาม ชอบใจใน ทันที หรือ ท่าน จะ สั่ง เปนพิเศษ ก็ได้ สำเร็จ ตาม ประสงค์ ทุก ประการ ขอ เชิญท่านพูด ไป พูด ตก ลง กับ ผู้ จัด การ ที่ตำบล บาง ชื่อ โทร ศัพท์ ๘๓๗ หรือ จะมา ที่ ห้าง ลำ ชำ ถนน เจริญ กรุง โดย ตน เอง หรือ โดย โทรศัพท์ หมาย เลข ๔๔ ก็ได้ สม ดัง ความ ประ สงค์ ทุก ประการ

กวง กิม หลง

โรง เลื่อย จักร์ ตำบล บาง ชื่อ กรุง เทพ ฯ

ห้าง ลำ ชำ เปนเจ้าของ

๒ ๗ ๕๗. ๑ปี

(เรื่องนี้ต่อมาจากน่า ๓)

ใช้สาตราวุธ อะไร คิด มือ ในเวลานั้น ด้วยเหตุว่า เปน เวลา ฉุกเฉิน เกิดขึ้น แม้ว่าโจรเจ็บ หรือ ตาย ก็ ไม่ ควร เอาโทษ คือ ถ้าได้เห็น ว่า เจ้า พนักงาน หรือ เจ้าทรัพย์ ได้ ทำไป เช่น คน ทุก คน แม้ได้ ประสบ เหตุ เช่น นั้นเข้าบ้าง จำ ต้อง ทำ เหมือน กัน แล้ว ไซร้ แม้ว่าจะ ระแวง ผิด เจ้า พนัก งาน หรือ เจ้า ทรัพย์ เปน อย่าง อื่น เพียร จะ เอา โทษ เสียแล้ว โจร จะ ได้ เปรียบ นัก และ จะ กระทำ ให้ กำเริบ ได้ ใจ แล ทั้ง จะ เปน เหตุ ให้ เจ้า พนักงาน หรือ เจ้า ทรัพย์ ขี้ ขลาด ปราบ โจร เปน ต้น ที่ ได้ เห็น มา โดย มาก เช่น ผู้ ร้าย ขึ้น ปล้น ชาว บ้าน ไม่ ออก ช่วย เจ้า พนักงาน จับโจร นี่ เพราะ อะไร เพราะ กลัว ต้อง ถูก ฟ้อง ถูก ลง โทษ

เพราะ ฉนั้น เห็น ว่า การ ปราบโจร ผู้ร้าย จะ เปน ผล สำเร็จได้ ดี ก็ แต่ เมื่อ เจ้า พนักงาน แล ราษฎรได้ ช่วย กัน ซึ่ง จะให้ ผลดี ได้ ดังนี้ ก็ ต้อง บำเพ็ญ ความ กล้า หาญ ของ เจ้า พนักงาน แล ราษฎร คือ อย่า ต้อง ให้ ถูกฟ้อง หรือ เกาะ กุม กัก ขังต่าง ๆ ต้อง ให้ ช่วยกัน คิดถึง อก เจ้าพนักงาน แล ราษฎร ไว้ บ้าง เมื่อ เหตุ นี้ ระบือ ไป โจร ทราบ เข้า จะได้ มี ความขยาด นั่น แหละ โจรกรรม จึง จะ บรรเทา เบา บาง ได้ บ้าง

ดังนั้น ปัณหา ข้อ สำคัญ ในคดี นี้ จึง มี ว่า จำเลยได้ ต่อ ตี ฟัน นายจอน ที่ ว่า ตาย นั้น ได้ กระทำโดย ทาง ป้อง กัน ตัว แล น่า ที่ ราชการ และ นายจอน เปน ผู้ ร้าย ฤๅ มิใช่ แม้ จำเลยได้ ทำโดย ทาง ป้องกัน ตัว อัน เกี่ยว แก่ ราชการ นายจอน ได้ เปน ผู้ ร้าย ลอบ ยิง จำเลย แล้ว จำเลย ย่อมไม่ มี ความ ผิด

ปัณหาใน ข้อนี้ได้ ความชัด แล้วว่า การ ที่ จำเลยได้ กระทำไป โดย นายจอน ผู้ ตาย กับ นายลบ นายผิว ได้ สมคบ กัน มี สาตราวุธ กระทำ การฮึก เหิมอาลวาด นายขวัญ กำนัน จำเลย จึงได้ เรียก ลูก บ้าน มี นายถม นายนาด กับ บรรดา พยาน จำเลย ทั้ง หลายไป เพื่อ จับ กุม ตาม น่าที่ ที่ นายขวัญ กำนัน มี นายจอน ได้ ยิง นายขวัญ กำนัน ๆ ได้ ฟัน นายจอน โดย ในขณะ นายจอน จะ ยิง ซ้ำ อีก เช่นนี้ ก็ต้อง นับว่า ข้อ ต่อ สู้ ของ นายขวัญ กำนัน มี น้ำหนัก ตาม กฎหมาย

แม้ จะ มี คำ นายจอน ผู้ตาย บอก เล่าไว้ บ้าง ว่า นายถม นายนาด จำเลย ทำ ร้าย เขาก็ ดี แต่ ก็ มิ ได้ มี พยาน โจท ปากใด เบิก ความ ประกอบให้ แจ้ง ชัดว่า นายจอน อยู่ ดี ๆ จำเลย ทำร้าย เอา อย่างใด อย่างหนึ่ง แล้ว จะ ฟัง ถ้อย คำ นายจอน เปน ประมาณ ใน การ วินิจฉัย ยัง หาได้ ไม่ เพราะ ว่า

๑. กำนันขวัญ ก็ได้ รับ อยู่ แล้วว่า เปน ผู้ ฟัน โดย นายจอน เอา ปืน ยิง แล จะ ยิง ซ้ำ อีกใน เวลา ที่ กำนัน ขวัญ จะ จับกุม ยิ่ง ประกอบ ด้วย เวลา ค่ำ คืนใน เมื่อ มี เหตุ เกิด ขึ้น ทั้ง นายจอน เมื่อ เวลา ที่ ให้ ถ้อย คำ ต่อ เจ้าพนักงาน ก็ ว่า ถูกฟัน มีบาด แผลสาหัส คง ครอง สติไม่ ได้ เหมือน คน ธรรมดา ฉนั้น ถ้อย คำ นายจอน ที่ ได้ บอก เล่า ไว้ ดัง กล่าว แล้ว จึง ไม่ มี น้ำหนัก ยิ่ง กว่า ถ้อย คำ นายขวัญ กำนัน จำเลย ที่ได้ ให้ การ แล แสดง เหตุ ผล คง แต่ ต้น จน ถึง ศาล หลวงได้

เพราะ ฉนั้น ตาม ที่ ศาล พระราช อาญา รับ ฟัง ถ้อย คำ นายจอน ผู้ ตาย จึง ยัง มิ เปน การ ที่ถูก ต้อง ดังเหตุ ที่ได้ สำแดงแล้ว แล ซึ่ง จะ แสดง ได้ อีก ว่า

๒. ข้อที่ ศาล พระราช อาญา ยก เหตุว่า กำนันขวัญ จำเลย กับ นายถมบุตร์ เปน คนโต ใน แถว นั้น มี ความ ยินดี ที่ จะ วิวาท กับ นายลบ แล พวก กำนัน ขวัญ จึง เตรียม สาตราวุธ แล เรียก พวก ลูก บ้าน ไป ด้วย ว่า จะไป จับ กุม ผู้ ก่อ การ วิวาท ร้อง ท้า ทาย โดย อ้าง เปน เชิง ราชการ กลาย ๆ

ใน ข้อ นี้ เห็น ว่า ตาม คำ วินิจฉัย ของ ศาล พระราช อาญาไม่ ใช่ ข้อ สำคัญ แม้ กำนัญ ขวัญ จะ ว่า เปน คน โต ก็ ไม่ ผิด อะไร เพราะเปน กำนัน ก็ย่อมเปน หัวน่าอยู่ ใน ตำบล จึง เรียกว่า เปน คน โต หรือ ผู้ หลัก ผู้ ใหญ่ ไม่ ใช่ เปน นัก เลง โต หัว ไม้ เก เร หัว แข็ง อย่างใด มิได้

ข้อ ที่ ว่า กำนัน ขวัญ นายถม ยินดี ที่ จะ วิวาท กับ นายลบ แล พวก นั้น ข้อ นี้ ไม่ มี หลัก ถาน ใน ท้อง สำนวน แสดง ดัง นั้น เลย เพราะ ฉนั้น จะ ถือ ว่า กำนัน ขวัญ นายถม มี ความ ยินดี จะไป วิวาทกับ นายลบ แล พวก โดย ถูก ต้องไม่ ได้

การที่ บุตร กับ บิดาใน น่าที่ ราชการ จะ ถือว่า บุตร ต้อง ช่วย บิดา หรือ บิดา ต้อง ช่วย บุตร เปน ส่วน ตัว หาได้ ไม่ โดย ถูก ต้อง ต้อง ถือ ว่า กิริยา ที่ กระทำไป อย่างใด อย่าง หนึ่ง ใน น่า ที่ ราชการ เปน ใหญ่ แล ย่อม ต้อง มี ผล ตาม กฎ หมาย ต่าง กัน แล อ้าง อิง กฎ หมายใน เหตุ ที่ มี ขึ้น นั้น ได้ ด้วย

(ยัง มี ต่อ)

แจ้งความ ขอบใจ

ด้วย นายพัน ตำรวจเอก พระยาพิเรนทรา ธิบดี ผู้ บังคับ การกองตำรวจที่ ๑ สายพระนคร ได้ ส่ง เงิน ๔๐๐ บาท เปน เงิน ที่ เจ้า ของ โรงงิ้ว ยี่ห้อ เล่าเจ๊กก็เฮียง กับ เจ้า ของ โรงงิ้ว ยี่ห้อ ชินบู๊ ได้ ได้ ออก เล่น เก็บ ค่า ดู ส่ง มา อุด หนุน ได้ ฮ่องกง หรือ บริษัท เก็บ ศพ รายหนึ่ง กับนายชื่อจื้อเถ็งได้ มอบกรรมสิทธิ์ หุ้น ส่วน บริษัท เต้าเอี้ยนกงษี เปน ราคา เงิน ๕๐๐ บาท มาให้ เปน สมบัติของ บริษัทเก็บศพ อีก ราย หนึ่ง

เพราะ ฉนั้น คณะ ของ บริษัท นี้ จึง ขออนุโมทนาการ บรรดาท่าน ที่บริจาค ทรัพย์ ช่วย อุด หนุน ใน การ บุญ กุศล นี้ ด้วย

ล, ๕, ๗, ๒๑, ๗, ว,

น้ำใจ ของ เจ้า หล่อน

หนังสือ อ่านที่ มหาชนใน ทวีปยุโรป นิยม ซึ่ง โรง พิมพ์ เรา แปล และ พิมพ์ จำหน่าย เรียก ชื่อ ว่า น้ำ ใจ ของ เจ้า หล่อน นั้น เล่ม ๗ ออก จำหน่าย แล้ว ราคา เล่ม ละ ๕๐ สตางค์ เท่า นั้น มี ขาย ส่ง ขาย ปลีก พร้อม ตาม เคย ท่านที่ ซื้อ เล่ม ๑ ถึง เล่ม ๖ ควร หา เล่ม ๗ อ่าน ต่อ

แจ้งความ

เรื่องชำระบาญชี ห้างเอฟ.เอช. ชูเล แล ห้าง อาลัวสะไวเกอร์

ขอแจ้งความ แก่ บรรดา ลูกณี่ ของห้าง ดัง ออก นาม มา ข้าง ต้นให้ ทราบว่า บัดนี้ ถึง เวลา ที่ จะ รวบ รวม เก็บลูกณี่ให้เสร็จ ภาย ใน วัน ที่ ๓๐ พฤศจิกายน พ, ศ, ๒๔๖๑

เพราะ ฉนั้น ให้ บรรดา ลูกณี่ ที่ ยัง มี ณีสิน เกี่ยว ค้าง แก่ ห้าง ดัง กล่าว แล้ว นำ เงิน มาชำระ ต่อ ข้าพเจ้า ให้ เสร็จ ที่ ห้อง ผู้ชำระบาญชี กระทรวงยุติธรรม ตามกำหนด ใน คำ แจ้งความ นี้ ถ้า แม้ พ้น กำหนด นี้ ไป แล้ว ข้าพเจ้า จำเปน ที่ จะ ต้อง จัดการ ต่อไป ตาม กฎหมาย

แจ้ง ความ มา ณ วัน ที่ ๑ พฤศจิกายน พ. ศ. ๒๔๖๑

หลวงอรรถกัลยาณวากย์
ผู้ ชำระ บาญชี

ล. ๑/๗/๖๑ ๑๕ ว.

แจ้งความ หา ผู้ ถือ กรรมสิทธิ์

ด้วยเงินอากร ค่านา จำนวนพ. ศ. ๒๔๕๗—๒๔๕๙ ตำบล กูบแดง ท้อง ที่ อำเภอ บางเขน จังหวัดพระนคร ค้างอยู่ กับนายมั่นนางคร้าม เจ้า ของ นา รวม เปน เงิน ๑๗ บาท ๓๐ สตางค์ เจ้า พนักงานได้ จัดการ เร่งรัด กับ ผู้ ปกครอง ที่ นา แล้ว หา มี ผู้ ใด นำ เงิน ค่า นา มา ชำระไม่ จึง ได้ จัดการ ขาย ทอด ตลาด ที่ ดิน นา แปลง นี้ ตาม พระราช บัญญัติ ลักษณ เก็บ เงิน อากร ค่า นา ได้ เงิน ๔๖๐ บาท ถ้วน หักใช้ เงิน อากร ค่านา ที่ค้าง แล ค่าใช้ สรอย เสร็จ แล้ว คง เหลือ เงิน ๓๗๗ บาท ๗๐ สตางค์ ยัง หา มี ผู้ ใด มา ขอ รับ เงิน ราย นี้ ไป ไม่

ทาง สอบ สวน ได้ ความ ว่า นายมั่น นาง คร้าม เจ้า ของ นา ราย นี้ ถึง แก่ กรรม ช้า นาน มา แล้ว เพราะ ฉนั้น ถ้า ผู้ ใด มี สิทธิ์ สม ควร ที่ จะได้ รับ เงิน ราย นี้ ก็ ให้ นำ หลัก ถาน แล สิ่ง สำคัญไป ขอ รับ เงิน ยัง ที่ ว่าการ อำเภอ บางเขน ภายใน กำหนด ๓๐ วัน นับ แต่วัน ที่ได้ ลง แจ้งความ นี้ เปน ต้นไป แม้ ครบ กำหนด ไม่ มี ผู้ ใด ไป ยื่น คำร้อง ขอ รับ เงิน แล้ว เจ้า พนักงาน จะ ได้ จัด การ ตาม ที่ เห็น สมควร

แจ้งความมาณ วันที่ ๓๑ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๖๑

รองอำมาตย์ตรี อู๊ด ปลัด ที่ ๑

รักษา การ แทน นายอำเภอ บางเขน

ล. ๑/๗/๖๑ ๕ ด.

ห้าง สยาม ตรี เพ็ชร์ แอนโก

ซึ่งตั้งอยู่ตรงน่าห้างรัตนมาลาข้าม สี่แยกถนนพาหุรัตนกรุงเทพ ฯ

ในเวลา นี้ เปน เวลา ที่ ย่างเข้าฤดู หนาวแล้ว ท่านสุภาพ บุรุษ แล สัตรี ต่าง จะ ประสงค์ ซื้อ หา เครื่อง กัน หนาวไว้ ใช้ การ ที่ ท่าน จะ ตรงไป หาให้ ได้ ของ ที่ ดี แลใช้ ทน ทาน ทั้งเลือก สรรได้ ตาม ความ พอใจ นั้น ที่ไหน เครื่อง กัน หนาว จะ มี บริบูรณ์ เท่า ห้าง สยามตรีเพ็ชร์ นี้ เพราะ เปน ห้าง ที่ มี ของ ขาย หลาย ร้อย อย่าง แล ราคา ก็ ถูก ที่ สุด ด้วย ท่าน ที่ คุ้น เคย คง ทราบได้ ดี แล้ว เมื่อ ท่าน ไป ถึง ห้าง นี้ แล้วก็ จะ มี ผู้ รับ รอง ท่าน เสมอ แลท่าน จะได้ ชม เครื่องกัน หนาวต่าง ๆ ทันที เช่น หมวกแก๊บ, หมวก สักหลาด เด็ก, หมวก สักหลาด ผู้ ใหญ่, หมวก คลุม ปกใบ หู หมวก เหล่า นี้ มี สี แล ขนาด ต่าง ๆ กัน กับ ยัง มี อย่าง อื่น อีก มาก ชนิด ผ้า พัน คอ มี ทั้ง แพร แล ด้ายลาย ริ้ว, สี, ต่าง ๆ เสื้อยืด สำหรับ ท่านชาย, กับ เสื้อ สะเว็ตเตอร์ สำหรับ ท่านหญิง แล เสื้อ หนาว ธรรมดา สี แล ขนาด ต่าง ๆ ถุง มือ, ถุง เท้า, อย่าง สักหลาด ผ้า ขน หนู มีใช้ ได้ ทั้ง เช็ด หน้า แล เช็ดตัว ห่มนอน ห่ม เล่นได้ อย่างหรู อนึ่ง เวลานี้ ก็ ถึง เทศกาล กฐิน แล ผ้า ป่า แล้ว บางที ท่าน ที่ มี ใจ สัทธา จะทอด กฐิน หรือ ซื้อ สิ่ง ของไป ทำบุญ ใน การ ทอด ผ้า ป่า แล้ว เชิญ ท่าน มา ซื้อ ที่ ห้าง สยามตรีเพ็ชร์ ท่าน ก็ จะ เลือก สรร ได้ ตามความ พอใจ ราคา ก็ ถูกด้วย คือ ตะเกียงลาน, ตะเกียง แขวนโป๊ะจีบ, ตะเกียง ลอนดอน, นาฬิกา นก ม้า, นาฬิกา แมงดา, นาฬิกา ปลุก, นาฬิกา ตั้งโต๊ะ, เตาสติม, กะโถน นิเก้อร์, ถาด กระเบื้อง, แก้วพวง ๒ พวง ๓, กานิเก้อร์, ถ้วย น้ำจาน รอง, ปืนโต เกลือบ, ร่ม กำมะหริด, กะเป๋า หนัง, กับ ห้าง นี้ ได้ รับ นาฬิกา ข้อ มือ เรือน ทอง มี ชนิด ขนาด ต่าง ๆ อย่าง ทอง ๙ กะหรัด ๑๔ กะหรัด ๑๘ กะหรัด เครื่อง กะเดื่อง แล เครื่อง เกษร รูปไข่, รูป กลม, รูป สี่เหลี่ยม, หก เหลี่ยม, แปด เหลี่ยม, น่าทอง, น่าเงิน, น่า ลง ยา, น่า พราย น้ำ, สาย หนัง แล สาย ทอง มี ทุก ชนิด นาฬิกา พก ตรา สมอ แท้ แล นาฬิกา พก อื่น ๆ อีกมาก ถ้า ท่าน ซื้อ นาฬิกา แล ตะเกียง ลานไป จาก ห้าง นี้ แล้วจะ มี ใบ รับ ประกันให้ ใช้ ใน ระหว่าง ๑ ปี หรือ ๕ ปี กับ เครื่อง แพร ทุก ชนิด ก็ มี มาก เช่น ผ้า ม่วงเซี่ยงไฮ้ แท้, กางเกง แพร, เสื้อแพร มี ทุก อย่าง ถ้า ท่าน ที่ อยู่ ต่าง จังหวัด จะ ต้อง การ ซื้อ ของ สิ่งใด ให้ กะ ราคา ส่ง เงิน มาให้ ก่อน เมื่อ ห้าง ได้ รับ แล้ว จะ จัด ส่งไปให้ เหมาะ กับ ความ ประสงค์ ของ ท่าน ส่วน ค่า ส่ง นั้น ถ้า ไม่ เกิน กว่า ๑ บาท แล้ว ห้าง นี้ จะไม่ คิด เอา กับ ท่าน เลย

นายไก่ชวน ผู้จัดการ

TRADE MARK

ขอ จง สังเกต เครื่อง หมาย ข้าง บน นี้ เปน สำคัญ

ห้างนี้มีเชื้อทำเหล้าบรันดี แลเหล้าวิศกี้อย่างดีขาวย

แจ้งความ

ของ โรงพิมพ์จีนในสยามวารศัพท์

ที่ โรงพิมพ์จีนในสยามวารศัพท์ได้ พิมพ์หนังสือ เรื่องอ่านเล่น และเรื่องที่มีแก่นสารต่าง ๆ นั้น จำหน่ายโดยราคาถูกมาก ส่วนที่พิมพ์แล้วมีแจ้งดังต่อไปนี้

(๑) เรื่อง อำนาจแห่งความรัก ๓ เล่มจบ ราคา จบละ ๔ บาท ๕ สตางค์

(๒) เรื่อง สืบราชการลับ ราคา เล่มละ ๗๕ สตางค์

(๓) เรื่อง สืบราชการต่าง ๆ ราคาเล่มละ ๗๕ สตางค์

(๔) เรื่อง พระเจ้านะโปเลียน ราคาเล่มละ ๘๐ สตางค์

(๕) พงศาวดาร สังเขป ประเทศอังกฤษ ปกแรง ราคาเล่มละ ๑ บาท ปกผ้า ราคา ๒ บาท ๒๐ สตางค์ ปกอ่อน ๒ บาท

(๖) เรื่อง หมอนิโคลา ราคาเล่มละ ๒๕ สตางค์

(๗) ทนายความแห่งพระราชินี เล่ม ๑ ถึงเล่ม ๖ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์

(๘) อาการของประเทศจีน เวลานี้ ราคาเล่มละ ๓๐ สตางค์

(๙) อำนาจแห่งความมานะ เล่ม ๑ ถึงเล่ม ๒ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ (มีต่อ)

(๑๐) น้ำใจของเจ้าหล่อน เล่ม ๑ ถึง ๗ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ (มีต่อ)

(๑๑) มหาราชินีนะโปเรียน เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ จบ

(๑๒) ดองสาวพี่น้องเล่ม ๑ ถึง ๒ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ จบแล้ว

(๑๓) บุตร ลำ นาย พันศรี เล่ม ๑ ถึงเล่ม ๗ ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์

(๑๔) ปรัชญาชาวสยาม เล่มเดียวจบ ราคาเล่มละ ๒๐ สตางค์

(๑๕) คอลลาปรินเซสส์ เล่ม ๑ ราคา ๑ บาท

(๑๖) สมุดปกขาวของเยอรมัน ราคาเล่มละ ๓๐ สตางค์

(๑๗) สมุดปกขาว อังกฤษ เล่ม ๑—๒—๓ ราคาเล่มละ ๓๐ สตางค์

(๑๘) เพาลีน เล่ม ๑ ถึงเล่ม ๑๐ ราคาเล่มละ ๓๐ สตางค์ (ซื้อทั้งจบ ๒ บาท)

(๑๙) ความลับของเจ้าหญิง ๕ เล่ม ราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์ และ ๔๐—๓๕ สตางค์

(๒๐) พระเดชานุภาพของพระเจ้าชาร์ เล่มเดียวจบ ๕๐ สตางค์ เป็นเรื่องความกล้าหาญแห่งผู้รักษาชาติ

(๒๑) สงครามพระเจ้าชาร์ เล่ม ๑ ถึง ๖ ราคาเล่มละ ๕๐ ส.ค.

(๒๒) เด็กกำพร้า เล่ม ๑ ถึงเล่ม ๒ ราคาเล่มละ ๕๐ ส.ค. เล่ม ๓—๔ ราคา ๔๐ สตางค์

(๒๓) พงศาวดารยี่ปุ่น เล่ม ๑—๒—๓ ราคาเล่มละ ๑ บาท

(๒๔) ความสามารถของสัตว์ เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคาเล่มละ ๕๐ ส.ค.

(๒๕) จารบุรุษเยอรมัน และ ร.ท.ต่าวหมอสิน เล่มเดียวจบ ๕๐ ส.ค.

(๒๖) เลี้ยบเหล็ก เล่ม ๑ ถึง ๕ ราคาเล่มละ ๕๐ ส.ค.

(๒๗) เทพวิดา เล่ม ๑ ถึง ๖ ราคาเล่มละ ๕๐ ส.ค. เล่ม ๗—๘ ราคาเล่มละ ๔๐ สตางค์

เหล้าไวน์ "สเตินร์"

ประกอบด้วย กำลัง แอ ราตุ รอง น้ำมันปลา ก็อดลิฟเวอร ออยล์ กับ ฮีนิม เหล็ก มี คุณ รวมให้ รับประทานอาหาร ได้ ร่วยไฟธาตุย่อยอาหารระบับทองไส้ ให้ คง ดี เป็นปรกติ เป็นเหล้า บำรุง โลหิตให้ งาม ทำเส้น ประสาทในร่างกายให้ แข็ง แรง ช่วย บำรุง อะวัยวะแด การ ทุก อย่างให้ เป็นไป ตาม หน้าที่

รับประทาน ก็ ง่าย มี ราย อยู่ ทุก โรงจำหน่าย ยา

ห้าง แองโกล สยาม ดอไปเร ซินดิเคต เป็น เอเยนต์ ใน กรุงเทพ ฯ

๙/๔/๖๓ ๖. ค.

ชีวิต ของ สัตว์

(หมาย เลข ๗๖)

ยา ขนาน นี้ หมอ อังเดียวชิว แพทย์ ประกาศ นียบัตร์ เมืองจีน เป็น ผู้ ประดิษฐ์ ขึ้น และได้ ใช้ ทดลองเห็น คุณ ปรากฏ มา นาน มาก มายเหลือที่ จะ พรรณา สัตว์ ผู้ใดมี โรคาพาธ เมื่อ ได้รับประทาน ยา ขนาน นี้ ก็ เลื่อมหาย ทันใจ และ กลับ มี กำลัง ร่างกาย แข็ง แรงยิ่ง ขึ้น กว่า ปรกติ เพราะ ฉนั้น จึงให้ นาม ว่า ชีวิต ของ สัตว์ ยาขนานนี้ ใช้ รักษา สัตว์ ที่มี ระดู เสีย จะเป็นที่ มี มากเกินไปหรือ ขาด ครา ที่ เดียว หรือช้าเร็ว ผิด ปรกติ หรือเป็นมดติดมดคาดหรือเป็นดานในท้องมีอาการจุกเสียด แน่น เพื่อ ท้อง ขึ้น เป็น กำดัง หรือเมื่อย รบไปตาม เนื อ ตัว รู้สึก มึด หนา มัวตา ไม่นึก อยากอาหารหรือเกิด จากอาการ โลหิตไม่ พอ ทำให้ อ่อน เพลีย ไม่มีเรี่ยว แรง เหล่านี้ เป็น ต้น เมื่อได้ รับยาขนานนี้เข้า แล้ว ก็จะได้ รู้สึก มีอาการเลื่อมคลาย โดยเร็ว พลัน

ท่าน ผู้ที่ปกครองสัตว์ ทั้ง หลาย ควร จะจำ ซื้อ ยา ขนาน นี้ไว้ เพื่อ จะ ได้ ซื้อ หา มาไว้ สำหรับ บำรุง สัตว์ ที่อยู่ใน ความ ปกครอง ท่าน เพื่อ บำบัด โรคโภยรอง หล่อน ทั้งให้ มีกำลังร่างกายแรงแรงเดอยุวรรณะ ด้วย

วิธีรับประทานน้อยละหนึ่งช้อนโต๊ะ ปนกับน้ำอุ่น อุ่น ๆ กิน ภายหลัง อาหาร กำหนดราคา ขวด ละ ๒ บาท เมื่อ ท่านรับประทานยา นี้ แลว อุจาระดี ดำ เพราะ ยารับของโสโครก ใน ร่าง กาย ให้ หมด มลทิน ท่านอย่า ตกใจ

ห้าง ราย ยา เฮาะเหลง ถนน เจริญกรุง แจ้ม ซ้าย ข้าง โรง หนัง พัฒนากร หมาย เลข ๗๗ ที่ ๗๗

เชิญมาชม

สิ่งของต่าง ๆ ราคาถูก ๆ

รอ แจ้ง ความ มา ยัง ท่านทั้ง หลายตราบ ด้วย ข้าพเจ้า มี สิ่ง ของต่าง ๆ อย่าง ดี ราย และ ราคา ก็ ย่อมเยาว์ พอสมควร รอเชิญ ท่านมาชม ที่ร้านข้าพเจ้า เอฟ. เอ. ซยามวาลา นำเบอร์ โทรศัพท์ ๕๗๕ ถนน ราช วงษ์ กรุง เทพ ฯ คือ มี เครื่อง เขียน ต่าง ๆ เช่น กระดาษ สมุด ทำ บาญชี ด้าม ปาก กา ปาก กา น้ำหมึก ดินสอยาง ลบ กระดาษ พิมพ์ กระดาษ เขียน แผนที่ และ เครื่อง พิมพ์ ต่าง ๆ มี ราย พร้อม ทุก ๆ อย่าง น้ำ ลบ ที่ หอม อย่างดี มี ราย หลายชนิด น้ำ มัน อย่าง หอม สำหรับ ปรุง น้ำลบ ราย น้ำ หอม สำหรับ ประสม กับ เครื่องรับ ประทาน เช่น น้ำหอม กุหลาบ น้ำหอมมะแหว น้ำดอก ไม้ เทศ อย่าง ดี ที่ หนึ่ง ยัง มี อีก หลาย อย่าง ทั้ง มี ยา ฝรั่ง ราย คือ ยาแก้เดือด ยาแก้เดือด แก้ ปวด ศีรษะ ยาแก้ลบ ยา ไอโอระพร้อม ยาซิลีดีล ยา เอสเปริน ยา แอสปรีด ซีด ดริก ยา เรด ยา ดับ เยียว ถูปี ผ้าสำลี สำลี น้ำ มันจันทร์ เมดเปนเซ็ด เดิดเบีย น้ำ กรด กำมะถัน น้ำ กรด เกลือ น้ำ กรด ดิน ปลิว และ ผ้า ขาว ต่าง ๆ ฟุตบอล ดก เข้า มา ใหม่ ๆ พรม ลวดหนาม รอง เท้า ท่าน ผู้ หญิง และเครื่องใช้ สอย สำหรับ เรือน อีก หลาย อย่าง หลายชนิด มี ราย ราคา ถูก ที่ สุด รอเชิญ ท่านมา ชม ตาม ชอบ ใจ

ห้าง เอฟ. เอ. ซยามวาลา
นำเบอร์ โทรศัพท์ ๕๗๕
ถนน ราช วงษ์ กรุง เทพ ฯ
๓๐ ๑ ๒๐ ป

อากาศร้อนจัด

เป็นเหตุให้ปวดหัวตัวร้อน

อากาศ ใน กรุง เทพ ฯ ระหว่างนี้ ย่อมเป็น ที่ รู้ จัก กัน ว่า ร้อน จัด จึง เป็น เหตุให้ คน โดย มาก มี อาหาร ปวด ศีรษะ และตัวร้อน จับ ไข้

ควรรักษาแต่ต้นมือ

อาการ เจ็บ ป่วย เช่น ปวด หัว ตัว ร้อน ที่ จับ เป็น ไข้ ใน ขั้น แรก เพียง เล็ก น้อย นั้น เป็น การ สมควร อย่าง ยิ่ง ที่ จะรักษา เสียแต่ ต้น มือ เพราะ ถ้า ปล่อย ไว้ก็ อาจ ให้ เจ็บ มาก ได้

ทุกคนต้องเตือนผ่าแดด

เพราะ เหตุ ที่ ทุก คน เรา ต้องเตือนผ่าแดด และ ทุก คน ต้อง มี อาการ ปวด หัว ตัว ร้อน จึง ทุก คน ควร จะ มี ยา อัน ศักดิ์สิทธิ์ สำหรับ แก้ ปวด หัวตัวร้อน ประ จำ ตัว ไว้ ด้วย

แอส. ไปรินกำเปาน์

ยา ที่ กล่าว ชื่อ ข้าง บน นี้ เป็น ยา อย่างดี จริง สำหรับ แก้ ปวด หัว ตัว ร้อน นาย แพทย์ ทั่ว โลก ได้ ลงรรเสริญ แล้ว และ มหา ชน แทบ ทุก ประ เทศ ก็ ได้ นิยม ใช้ ยา นี้ มาก เพราะ ฉนั้น จึง ขอ แนะ นำ ให้ ท่าน ใช้ ยา ที่ กล่าว นี้ ใน เวลา น่า รอน มี จำหน่าย อย่าง มาก ที่ สุด ที่

ห้าง ราย ยา เยาวราช โทรศัพท์ ๖๒๕

ถอ ยอ ล์ ทา ไม้

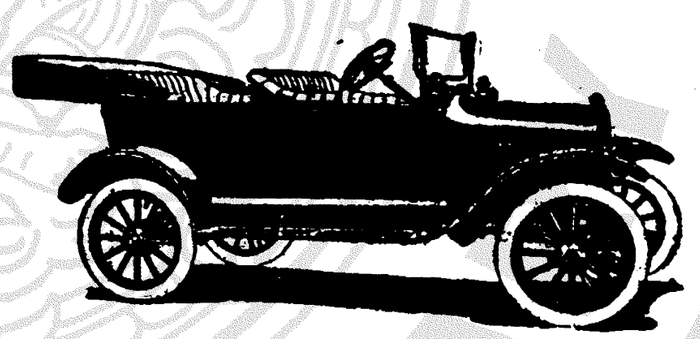
หรือ น้ำ มัน ชัก เงา

หรือ น้ำ มัน วานิช

มี จำหน่าย ที่ห้างประดิษฐ์ สุคนธา

ทั้ง ราคา ย่อม เยา ถ้า ซื้อ จำนวน มาก จะ ลด ให้ บ้าง น้ำ มัน ชัก เงา นี้ เมื่อ ทา ไม้ แห้ง สนิท แล้ว ถูก น้ำร้อน น้ำ เย็นไม่ ต่าง ขาว เป็น ดอก ดวง เหมือน น้ำ มัน ชัก เงา ที่มา จาก ต่าง ประเทศ

รถ ฟอร์ด



ยาง มิเชอลิน

ยาง ชนิด ดี ที่ สุด ซึ่งเลื่องลือ ทั่ว ตลอด โลก บัดนี้ ได้ มี ขนาดเหมาะสำหรับ รถ ฟอร์ด มา อีก แล้ว

ยาง มิเชอลิน ขนาด ๓๐×๓½ พึ่ง ตก เข้ามา ห้างนี้ จะได้ จัด ส่งให้ ท่าน ที่ สั่ง จองไว้ ก่อน ที่เหลือ อยู่ นั้น ท่าน ผู้ ใด จะ ต้อง การ โปรดสั่ง ซื้อ โดย เร็ว

บริษัท อู่ บาง กอกด๊อก
โทรศัพท์ เลข ที่ ๓๕๙
๑ ๖ ๕๙.